

Estimado cliente, felicitaciones por la adquisición del práctico masajeador de Panasonic Reach Easy. Durante más de una década, Matsushita ha estado proveyendo una variedad de equipo de masaje a todos nuestros clientes en todo el mundo. El producto que Ud. ha adquirido ha pasado nuestro estricto control de calidad. Por favor lea cuidadosamente las instrucciones de funcionamiento antes de usarlo.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Cuando se utiliza un aparato eléctrico, deben tomarse siempre precauciones básicas, incluyen las siguientes:

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL MASAJERO.

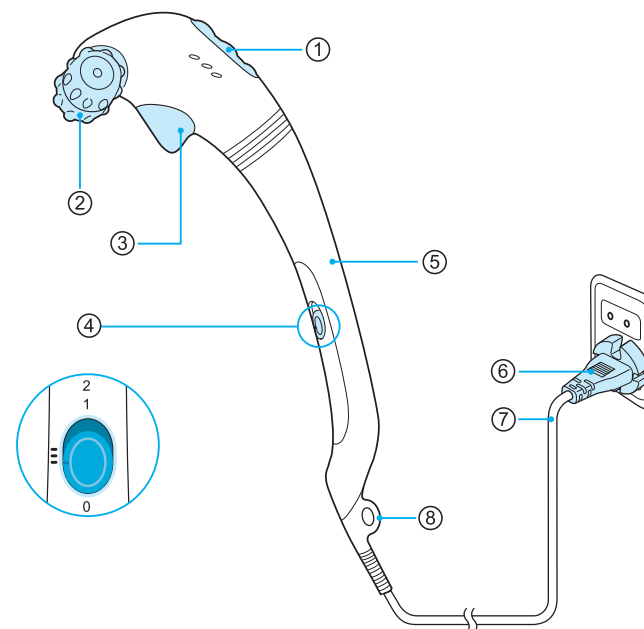
PELIGRO –Para reducir el riesgo de sufrir una descarga eléctrica:

1. Desenchufe siempre este aparato de la toma de corriente eléctrica inmediatamente después de utilizarlo y antes de limpiarlo.
2. No tienda la estienda para tomar un aparato que ha caído al agua. Desenchúfelo inmediatamente.
3. No lo utilice mientras se baña o en una ducha.
4. No coloque el aparato ni lo guarde donde pueda caer o tirar de él en una bañera o en una pila. No lo coloque en agua o en otro líquido.

ADVERTENCIA –Para reducir el peligro de quemaduras, incendios, descargas eléctricas o lesiones a personas:

1. Un aparato nunca debe dejarse sin atender mientras está enchufado. Desenchúfelo de la toma de corriente cuando no lo utilice y antes de añadir o remover accesorios.
2. No lo utilice debajo de una manta o almohada. Excesivo calor puede desarrollar y causar un incendio, descargas eléctricas o lesiones a personas.
3. Mucha supervisión es necesaria cuando este aparato se utiliza por inválidos o personas minusválidas.
4. Utilice este aparato sólo para su uso propuesto como descrito en este manual. No utilice aditamentos no recomendados por el fabricante.
5. No lo utilice en niños o cerca de ellos.
6. Mantenga el cabello apartado de aberturas en el masajero. El cabello puede quedarse cogido causando daño y lesiones al cuero cabelludo.
7. Nunca utilice este aparato si el cable de alimentación o clavija está estropeado, si no funciona adecuadamente o si se ha dejado o está dañado o se ha caído en el agua. Llame a su centro de servicio más cercano para reparación.
8. No lleve este aparato por el cable de alimentación ni utilice el cable como un asa.
9. Mantenga el cable apartado de superficies calientes.
10. Nunca haga funcionar este aparato con las aberturas de aire bloqueadas. Mantenga las aberturas de aire libres de hilas, cabello, etc. Nunca lo haga funcionar sobre una superficie blanda, tal como una cama o diván donde la aberturas de aire puedan bloquearse.
11. No lo utilice colocándolo debajo del cuerpo, tal como debajo de la espalda, con peso sobre el masajero.
12. No lo utilice al aire libre.
13. No lo utilice donde se empleen productos en aerosol (spray) o donde se está administrando oxígeno.
14. Para desconectarlo, ponga todos los controles en la posición de apagado y luego desconecte la clavija de la toma de corriente.
15. Nunca no deje caer ni inserte un objeto en la abertura.

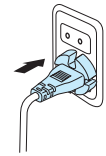
GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



Identificación de las partes

- | | |
|-------------------------------|---------------------------|
| ① Superficie ondulada | ⑤ Empuñadura |
| ② Rodillo de masaje | ⑥ Clavija de alimentación |
| ③ Puntal del masajero | ⑦ Cable de alimentación |
| ④ Interruptor de la corriente | ⑧ Bucle para sujetar |

Cómo utilizar

1. Enchufe la clavija de alimentación en un toma corriente de CA.
 
2. Fije el interruptor de la corriente en cualquiera de las posiciones ON (conectado).
 - Fije el interruptor de la corriente en 2 (Fuerte) o 1 (Suave) de acuerdo a su preferencia.

- Se recomienda que usted utilice la fijación "1" hasta que usted se familiarice con el masajero.
 - No se olvide de leer la sección "Para un masaje agradable" (Página 8).
3. Después de utilizar, ponga el interruptor de la corriente en 0 (apagado).
 - Después de utilizar, no se olvide de desenchufar la clavija de alimentación de la toma de la corriente eléctrica.
 - Cuando transporte el masajero, asegúrese de sujetarlo por la empuñadura. Nunca lo lleve por el cable de alimentación.

Nota: Durante el uso, puede ocurrir interferencia eléctrica con TVs, etc.

Utilice el masajero en estas áreas:

Hombros y espalda



Cuello



Parte inferior de la espalda



También puede utilizarse en estas áreas:

Brazos



Muslos y pantorrillas



Plantas de los pies

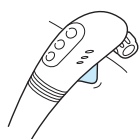


Para un masaje agradable

Siguiendo estos métodos cuando utilice el masajero proporcionará un masaje más efectivo.

Concéntrese en áreas entumecidas.

1. Alivie la tensión del músculo.
Golpee el área con el rodillo de masaje.
 - Todo el alrededor del área que se sienta entumecida o cansada para relajarlas.
2. Alivie el entumecimiento y dolor del músculo sobre la parte posterior mediante la unidad. Utilice el puntal del masajero o superficie ondulada.



Con el puntal del masajero, presione duramente contra el centro del área entumecida o cansada. (Utilizando ambas manos proporcionará aun vibraciones más fuertes.)



Con la superficie ondulada, mueva el masajero alrededor del área entumecida o cansada mientras la presiona.







3. Terminando el masaje
Utilice el rodillo de masaje para terminar el masaje.
Golpee las áreas masajeadas de nuevo.

Nota

- Lo más posible, evite contacto directo con la superficie de la piel. Si ocurre dolor aun con el interruptor puesto en "1" cubra el área con la toalla u objeto similar y dé masaje a través de la toalla u objeto.



Estos son los efectos:

Superficie masaje	Masaje agradable	Según la destreza del masajista	Efecto principal en el cuerpo	Área recomendada de uso
Rodillo de masaje 	Ruede suavemente alrededor del área entera a dar masaje.	Método de frote suave 	<ul style="list-style-type: none"> • Efectivo para músculo y promover circulación de la sangre. • Alivia tensión muscular. 	Espalda, espalda inferior, hombros. Plantas de pies, área anchas
Puntal del masajero 	Presione contra el área a dar masaje	Shiatsu (Método de presión con el dedo) 	<ul style="list-style-type: none"> • Remueve entumecimiento y dolor debido a uso de la estructura del músculo. 	Particularmente para hombros y áreas con entumecimiento concentrado
Superficie ondulada 	Presione contra el área a dar masaje y mueva masajero alrededor	Método de frote fuerte 	<ul style="list-style-type: none"> • Efectivo para circulación de la sangre en áreas específicas. 	Brazos y piernas

Advertencia

1. Este dispositivo no debe utilizarse en áreas heridas, inchadas o heridas, sin consultar a su médico. El masaje debe ser agradable y cómodo. Si usted siente dolor o incomodidad, discontinúe inmediatamente y consulte a un médico.
2. Evite utilizar en la cabeza, vientre, juntas, o glándula tiroidea (justamente por debajo de la nuez de la garganta).
3. Limite su uso a 15 minutos o menos por vez. Limite su uso en el mismo punto a 5 minutos o menos. El no observar esta advertencia puede resultar en un efecto adverso o en herida.
4. No lo use en la cama. El no observar esta advertencia puede resultar en choque eléctrico o en herida.

Precaución

1. No sujete el masajero por el cable, ni tire del cable bruscamente.
2. No trate de hacer ninguna reparación por sí mismo. No toque las partes internas del masajero.
3. Si el masajero se ensucia, límpielo con un paño humedecido con un limpiador suave. No utilice disolvente, bencina o solventes similares. No lo sumerja en líquido.
4. Evite almacenarlo en un lugar donde haya excesiva humedad, tal como el cuarto de baño.
5. No doble o gire la cabeza del masajeador, ni lo exponga a otra fuerza excesiva. Puede dañarse.
6. El rodillo puede removerse para facilitar la limpieza, tirando del rodillo recto hacia fuera. Después de limpiarlo con un paño húmedo, presione el rodillo de nuevo adentro, asegurándolo firmemente se mete de golpe. No utilice el masajeador si el rodillo no está adecuadamente en su lugar.

Especificaciones

Fuente de energía:	AC 220-240V, 50-60Hz
Consumo de energía:	8W
Distancia de vibración de cabeza:	Aprox. 2mm
Veces de vibración	2: 6300 veces/min. 1: 5000 veces/min.
Dimensiones:	470 (Al) x 85 (An) x 180 (Prof) mm
Peso:	Aprox. 750g

Уважаемый покупатель поздравляем вас с приобретением ручного массажера Reach Easy компании Panasonic. Уже более десяти лет компания Matsushita поставляет различное массажное оборудование для клиентов со всего мира. Приобретенное вами изделие прошло строгий контроль качества. Перед использованием, пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.

ОСНОВНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

При пользовании электрическим прибором основные предупреждения, включая следующее, всегда должны быть соблюдены:

ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ПУНКТЫ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ МАССАЖЕРА.

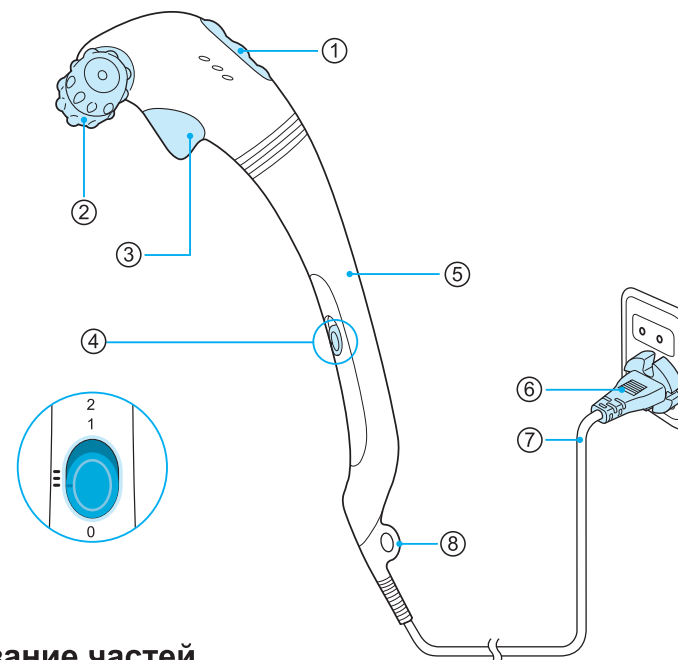
ОПАСНО —Для снижения риска электрического удара:

1. Всегда сразу отключайте этот прибор от электической сети после использования и перед чисткой.
2. Не трогайте прибор, который оказался в воде. Немедленно выньте вилку из розетки.
3. Не используйте массажер во время принятия ванны или душа.
4. Не кладите и не храните прибор в таких местах, где есть опасность падения в ванну или раковину. Не опускайте прибор в воду или в другие жидкости.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ —Для снижения риска ожога, пожара, электрического удара и травмы человека:

1. Прибор никогда не должен быть оставлен без присмотра, когда он включен в электрическую сеть. Выключайте его, когда он не используется, и перед установкой или снятием принадлежностей.
2. Не включайте прибор под одеялом или подушкой. Так как избыточное нагревание может стать причиной пожара, электрического удара или травмы человека.
3. Необходимо тщательное наблюдение со стороны при использовании этого прибора инвалидом или больным.
4. Используйте этот прибор только по назначению, указанному в этой инструкции. Не используйте прибор принадлежности, не рекомендованные изготовителем.
5. Не используйте прибор для детей или близко от детей.
6. Держите волосы в удалении от зазоров прибора. Волосы могут быть втянуты в прибор, причиняя повреждение или травму кожи головы.
7. Ни в коем случае не включайте прибор, если у него поврежденный шнур или вилка, если он не работает нормально, когда были случаи его падения или повреждения, или если он падал в воду. Свяжитесь с ближайшим официальным сервис-центром и отремонтируйте.
8. Не носите этот прибор, держа за шнур питания, и не используйте шнур в качестве рукоятки.
9. Держите шнур в отдалении от горячих поверхностей.
10. Ни в коем случае не включайте прибор с заблокированными вентиляционными отверстиями. Держите вентиляционные отверстия в отдалении от нитей, волос и т.п. Ни в коем случае не включайте прибор на мягкой поверхности, например, на кровати или диване, где вентиляционные отверстия могут быть перекрыты.
11. Не используйте прибор, разместив его под телом, например, под спиной, нагружая массажер весом тела.
12. Не используйте прибор вне помещения.
13. Не включайте прибор в местах, где были использованы аэрозольные продукты или где используется кислород.
14. Перед выключением установите все регуляторы на положение off, затем выньте вилку из розетки.
15. Ни в коем случае не опускайте и не вставляйте никаких предметов в любые отверстия.

СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ



Название частей

- | | |
|------------------------|---------------------------|
| ① Рифленая поверхность | ⑤ Рукоятка |
| ② Массажный ролик | ⑥ Вилка |
| ③ Точечный массажер | ⑦ Шнур питания |
| ④ Выключатель питания | ⑧ Крючок для подвешивания |

Способ эксплуатации

1. Включите вилку в розетку перем. тока.
 - Обязательно прочитайте раздел «Для приятного массажа» (стр. 18).
2. Установите выключатель питания на положение ON.
 - Установите выключатель питания на положение 2 или 1 по Вашему усмотрению.
 - Рекомендуется использовать режим 1, пока Вы не привыкнете к массажеру.



3. После использования установите выключатель питания на положение 0.
 - После использования обязательно отсоединяйте вилку от розетки.
 - Во время переноса массажера обязательно держите его за рукоятку. Ни в коем случае не носите его, держа за шнур питания.

Примечание: Во время работы прибора могут возникать электрические помехи в работе телевизора и т.д.

Используйте массажер для таких зон:

Плечи и спина



Шея



Поясница



Можно использовать и для таких зон:

Руки



Бедра и нижние части ног



Подошвы и ступни



Для приятного массажа

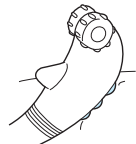
Следующие методы использования обеспечивают более эффективный массаж.

Концентрация на напряженных зонах:

- Смягчение напряжения мышц.
Гладить роликом массажера по напряженным зонам.
 - Гладить по всем зонам, где чувствуется напряжение или усталость, чтобы смягчить мышцы.
- Смягчение затеклов и боли в спине.
Используйте точечный массажер или рифленую поверхность.



Точечным массажером нажимайте сильно на центр затекшей или уставшей зоны. (Использование двух рук дает более сильные вибрации.)



Рифленой поверхностью перемещать массажер по всей затекшей или уставшей зоне, нажимая на них.

- Заканчивание массажа
Используйте массажный ролик для заканчивания массажа. Снова гладьте по массируемым зонам.

Примечание

- По мере возможности избегайте непосредственных контактов с поверхностью кожи. Если возникает боль даже на положении 1 выключателя, покройте массируемую зону полотенцем или подобным материалом и массируйте через него.



Имеются такие эффекты:

Поверхность массажера	Приятный массаж**	Соответствующий вид массажа массажиста	Основной эффект на тело	Рекомендуемые зоны для массажа
 Массажный ролик	Слегка гладить по всей массируемой зоне	 Легкое растирание	<ul style="list-style-type: none"> Эффективно для снятия усталости мышц и улучшения кровообращения Смягчение напряженности мышц 	Спина, поясница, плечи, подошва, другие части
 Точечный массажер	Нажимать сильно на массируемую зону	 Сиаци (нажатие пальцами)	<ul style="list-style-type: none"> Смягчение напряженности и боли путем воздействия на ткани мышц 	В частности плечи и места с особой напряженностью
 Рифленая поверхность	Перемещать по массируемой зоне, нажимая на нее	 Сильное растирание	<ul style="list-style-type: none"> Эффективно для улучшения локального кровообращения 	Руки и ноги

Предупреждения

- Не следует использовать прибор для массажа травмированных, вздутых, воспаленных зон или раны, без консультации с Вашим врачом. Массаж должен быть приятным и комфортным. Если Вы чувствуете боль или неприятность, немедленно прекратите использовать прибор и посоветуйтесь с врачом.
- Не используйте прибор для массажа головы, живота, суставов, щитовидной железы (прямо под кадыком).
- Цикл использования не должен превышать 15 минут. Максимальное время использования на одном участке не должно превышать 5 минут. Несоблюдение данной рекомендации может привести к негативным последствиям или травме.
- Не используйте в кровати. Несоблюдение этих предосторожностей может привести к поражению электрическим током или травме.

Внимание

- Не держите массажер за шнур и не дергайте резко шнур.
- Нельзя пытаться делать какой-либо ремонт самим. Не трогайте внутренние рабочие детали массажера.
- В случае загрязнения массажера, чистите его тканью, намоченной мягким моющим средством. Не используйте растворитель, бензин и тому подобные средства. Не опускайте прибор в жидкость.
- Не храните прибор в местах с чрезмерной влажностью, например, в ванной комнате.
- Не изгибайте и не поворачивайте головку массажера и не подвергайте ее чрезмерной нагрузке, так как может возникнуть повреждение.
- Ролик можно снимать для удобства чистки, выдернув ролик прямо наружу. После чистки увлажненной тканью установите ролик на прежнее место, втолкнув его до щелчка. Не используйте массажер, если ролик не установлен правильно.
- Установленный производителем в порядке п.2 ст.5 Федерального Закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы для данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.

Технические характеристики

Источник питания:	220 – 240 В перем. тока, 50 - 60 Гц
Расход электроэнергии:	8 Вт
Размах вибрации головки:	Приблизительно 2 мм
Скорость вибрации:	Режим 2: 6300 раз/мин. Режим 1: 5000 раз/мин.
Размеры:	470 (В) x 85 (Ш) x 180 (Г) мм
Вес:	Приблизительно 750 г
Страна происхождения:	Сделано в Китае
Изготовитель:	Мацушита Электрик Воркс, Лтд., Пекин



BZ02